Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS INNOVATION TEXTILE • CORRIGÉ DÉTAILLÉ

Langue vivante étrangère - Italien

Session 2017 • Code sujet : **TSE2LVE-ITA** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **3**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compréhension de l’écrit : le Made in Italy des véhicules industriels** (1 question) — **Page 3**
2. **Expression écrite : lettre commerciale de prospection pour Transcan** (1 question) — **Page 4**
3. **Ce qu’il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) — **Page 6**

Sujet officiel (PDF) : https://btsit.fr/assets/annales/bts-it/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS IT - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf

1. Compréhension de l’écrit : le Made in Italy des véhicules industriels

Un article italien rend compte du Salon international des véhicules commerciaux et industriels de Hanovre et présente des constructeurs italiens, leurs innovations et leurs activités. Le candidat doit en tirer un bilan qualitatif utile à une entreprise française qui prévoit de renouveler son parc de véhicules.

Question I. À partir de l’article « Punta sulla sostenibilità il Made in Italy dei camion ad Hannover », rédiger en français une note de synthèse présentant le bilan qualitatif des véhicules issus du Made in Italy, dans le contexte du renouvellement prochain du parc de votre entreprise. Longueur attendue : 150 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

> À l’attention de la direction
> Objet : bilan qualitatif du Made in Italy au salon de Hanovre
>
> Le salon international de Hanovre confirme le dynamisme des constructeurs italiens : 145 exposants italiens y participent, derrière les 229 exposants chinois. Leur offre se distingue par l’innovation, la recherche et la recherche de solutions plus durables.
>
> Iveco présente le Z Truck, un concept de tracteur pour longues distances annoncé à impact nul. Il fonctionne au gaz naturel liquéfié ou au biométhane et dispose d’une conduite autonome. Ses 29 brevets illustrent un important effort d’innovation. L’Italie possède aussi un savoir-faire reconnu dans l’utilisation du gaz et l’intermodalité.
>
> Carmosino fabrique environ 150 remorques par an et mise sur l’aluminium pour réduire leur tare, ainsi que sur la recherche et l’exportation. Rolfo, parmi les trois meilleurs producteurs européens de porte-voitures, développe des solutions adaptées au transport de véhicules variés et à l’optimisation des espaces. Le chargement et le déchargement exigent toutefois des conducteurs formés et le respect des règles nationales.
>
> Ces atouts justifient d’étudier les véhicules italiens pour renouveler notre parc, après vérification de leur adéquation à nos besoins.

Vocabulaire : « tare » signifie poids à vide ; *bisarca* signifie porte-voitures. La note présente les faits puis formule une recommandation prudente.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Le Made in Italy présente des atouts en innovation, durabilité et spécialisation. Le Z Truck reste un concept ; toute sélection devra être adaptée aux besoins de l’entreprise.

2. Expression écrite : lettre commerciale de prospection pour Transcan

Les documents présentent Transcan, entreprise de transport et de logistique basée à Carros, ainsi que ses activités, ses moyens humains et matériels et ses prestations de stockage et de transport. Le candidat doit valoriser les points forts de l'entreprise auprès d'entreprises italiennes frontalières afin de développer ce marché.

Question II. En tant que membre du service commercial de Transcan, basée à Carros (06), rédiger en italien une lettre circulaire destinée aux entreprises frontalières italiennes afin de développer ce marché et de mettre en avant les points forts de l'entreprise. Utiliser l'adresse indiquée pour l'expéditeur : TRANSCAN Groupe, Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue, 06510 Le Broc. Longueur attendue : 150 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Modello di lettera in italiano - circa 150 parole

TRANSCAN Groupe
Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue
06510 Le Broc, Francia

Alle imprese italiane di confine
Oggetto: servizi di trasporto e logistica

Gentili Signore e Signori,

Desideriamo presentarvi TRANSCAN, azienda familiare fondata nel 2000 e specializzata nel trasporto e nella logistica. Situata nella zona industriale delle Alpi Marittime, serve quotidianamente il Sud-Est francese. La flotta comprende circa 100 mezzi: 40 veicoli a motore e 60 semirimorchi.

Organizziamo trasporti diurni e notturni, navette tra siti, consegne con sponda idraulica e trasporti specializzati. Offriamo anche servizi di logistica: ricevimento e stoccaggio delle merci, preparazione degli ordini, cross-docking e gestione delle scorte.

I nostri sei siti dispongono di 35.000 m² di magazzini coperti e sicuri, con una capacità di circa 35.000 pallet. Le attrezzature moderne e il sistema informatico con codici a barre permettono di seguire le giacenze in tempo reale. Un team qualificato è a vostra disposizione per studiare soluzioni adatte alle vostre esigenze.

Vi invitiamo a contattarci per valutare insieme una collaborazione. Restiamo in attesa di un vostro riscontro.

Cordiali saluti,
Il servizio commerciale
TRANSCAN Groupe

Traduction pédagogique

Madame, Monsieur,

Nous souhaitons vous présenter TRANSCAN, entreprise familiale fondée en 2000 et spécialisée dans le transport et la logistique. Située dans la zone industrielle des Alpes-Maritimes, elle dessert quotidiennement le Sud-Est français. La flotte comprend environ 100 véhicules : 40 véhicules à moteur et 60 semi-remorques.

Nous organisons des transports de jour et de nuit, des navettes entre sites, des livraisons avec hayon et des transports spécialisés. Nous proposons aussi des services logistiques : réception et stockage des marchandises, préparation des commandes, cross-docking et gestion des stocks.

Nos six sites disposent de 35 000 m² d'entrepôts couverts et sécurisés, pour une capacité d'environ 35 000 palettes. Les équipements modernes et le système informatique avec codes-barres permettent de suivre les stocks en temps réel. Une équipe qualifiée est à votre disposition pour étudier des solutions adaptées à vos besoins.

Nous vous invitons à nous contacter afin d'évaluer ensemble une collaboration. Dans l'attente de votre réponse, nous vous adressons nos salutations cordiales.

Vocabulaire et grammaire : *siamo a vostra disposizione* signifie « nous sommes à votre disposition » ; *le giacenze* désigne les stocks disponibles. Le présent de l'indicatif décrit les activités et les moyens. *Per studiare* signifie « pour étudier » et se construit avec *per* suivi de l'infinitif.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Lettre de prospection présentant en italien les services de transport et de logistique de TRANSCAN, ses moyens, ses entrepôts et son accompagnement des entreprises frontalières.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2017)

Bilan de l'épreuve : Cette épreuve de BTS Transport et prestations logistiques, session 2017, code TSE2LVE-ITA, dure 2 heures et a le coefficient 3. Elle évalue la compréhension écrite en français d'un article sur les véhicules industriels italiens et l'expression écrite en italien sous la forme d'une lettre commerciale valorisant les services et moyens logistiques de Transcan.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- La note de synthèse doit restituer les informations pertinentes de l'article sans en proposer une traduction intégrale.
- Chaque production compte 150 mots, avec une tolérance de 10 %, soit une longueur comprise entre 135 et 165 mots.
- L'article présente notamment le camion Iveco Z Truck, fonctionnant au GNL et au biométhane, ainsi que des constructeurs de remorques et de porte-voitures.
- Transcan propose transport, logistique, livraison à domicile et affrètement, avec des moyens de stockage et une flotte adaptés à différents services.

Points de vigilance & attentes du jury

- Respecter la langue demandée : note de synthèse en français et lettre circulaire en italien.
- Vérifier que chaque production contient de 135 à 165 mots.
- Dans la synthèse, sélectionner et organiser les éléments qualitatifs de l'article sur l'innovation, la durabilité et les entreprises présentées.
- Dans la lettre, présenter des atouts concrets de Transcan et reprendre l'adresse d'expéditeur fournie.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment construire la synthèse de l'article italien ?

Repérez les idées utiles au bilan qualitatif, notamment les innovations, la durabilité et les exemples de constructeurs. Organisez-les en français, reformulez-les sans traduire tout le texte, puis vérifiez la cohérence et le nombre de mots.

Q : Quels éléments de l'article peuvent illustrer la durabilité ?

L'article cite le camion Iveco Z Truck, conçu pour les longues distances, fonctionnant au gaz naturel liquéfié et au biométhane, et doté d'un système de conduite autonome. Il évoque aussi l'expertise italienne dans l'usage du gaz.

Q : Combien de temps consacrer à chaque partie ?

L'épreuve dure deux heures et attribue 10 points à chacune des deux parties, sans fixer de temps par exercice. Répartissez votre temps selon vos besoins et gardez quelques minutes pour relire les deux productions.

Q : Quels critères de notation sont explicitement indiqués ?

Le sujet indique 10 points pour la compréhension écrite et 10 points pour l'expression écrite. Il demande 150 mots, avec une tolérance de 10 %, pour chaque production, mais ne fournit pas de grille détaillée de notation.

Sujet officiel associé (PDF) : https://btsit.fr/assets/annales/bts-it/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS IT - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf

Ressources BTS Innovation Textile : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.